

こくがい てんにゆう がいこくじん みなさま
国外から転入される外国人の皆様へ (韓国語)
외국에서 전입하는 외국인 여러분께 (한국어)

□の当てはまる方に✓をつけて、③と④は当てはまる時に書いてください。
 해당하는 □에 ✓를 표시하고 ③과 ④는 해당하는 경우에 적어 주세요.

① いぜん ざいりゅう こうふ う じゅうみんひょう つく
以前に在留カードの交付を受けて、住民票を作ったことがありますか。
예전에 재류카드를 발급받고 주민표 작성을 한 적이 있으신가요?

はい
예

いいえ、はじめてです
아니요, 처음입니다

※「いいえ」の場合は回答終了です。
 ※'아니요'인 경우 응답 종료입니다.

② いま ざいりゅう か なまえ いぜん にほん す とき おな
今の在留カードに書かれた名前は以前に日本に住んでいた時のものと同じですか。
지금의 재류카드에 적힌 이름은 예전에 일본에 살 때의 이름과 같으신가요?

はい
예

いいえ
아니요

③ いぜん ざいりゅう か なまえ か
以前の在留カードに書かれていた名前を書いてください。
예전의 재류카드에 적혀 있던 이름을 적어 주세요.
 ※ローマ字と漢字が書かれていた場合は両方を書いてください。
 ※로마자과 한자가 적혀 있던 경우에는 모두 적어 주세요.

④ にほん さいご す ばしょ す きかん か
日本で最後に住んでいた場所と住んでいた期間を書いてください。
일본에서 마지막으로 살았던 장소와 살았던 기간을 적어 주세요.

す きかん
 住んでいた期間
살았던 기간
す ばしょ
 住んでいた場所
살았던 장소

ねん がつごろ 年 月頃から ねん がつごろ 年 月頃まで
ねん がつごろ 年 月頃부터 ねん がつごろ 年 月頃까지

ねん 年 が 月 にち 日 なまえ 名前
ねん 年 が 月 にち 日 성명 姓名

외국에서 전입하는 외국인 여러분께(한국어)

해당하는 □에 ✓를 표시하고 ③과 ④는 해당하는 경우에 적어 주세요.

① 예전에 재류카드를 발급받고 주민표 작성을 한 적이 있으신가요?

예

아니요, 처음입니다

※'아니요'인 경우 응답 종료입니다.

② 지금의 재류카드에 적힌 이름은 예전에 일본에 살 때의 이름과 같은가요?

예

아니요

③ 예전의 재류카드에 적혀 있던 이름을 적어 주세요.

※로마자자와 한자가 적혀 있던 경우에는 모두 적어 주세요.

④ 일본에서 마지막으로 살았던 장소와 살았던 기간을 적어 주세요.

살았던 기간

_____년 _____월경부터 _____년 _____월경까지

살았던 장소

_____년 _____월 _____일

성명 _____